



Ласкаво просимо до провінції Нью- Брансвік

Розташований на східному узбережжі Канади вздовж Атлантичного океану, Нью-Брансвік пропонує особливі умови життя та чудові кар'єрні можливості.

Ми дуже пишаємося тим, що на території провінції проживає понад 3500 осіб українського походження. Нью-Брансвік став їх домівкою та вони стали важливою складовою провінції.

З початку економічної і політичної кризи в Україні уряд Нью-Брансвіку віддано підтримує українців, які постраждали від нинішньої кризи та на сьогоднішній день пожертвував 100.000 доларів Національному Банку України для надання гуманітарної допомоги. Ми плануємо й надалі підтримувати українців, надаючи безпечний притулок бажаним переїхати.

Нью-Брансвік тісно співпрацює з федеральним урядом, партнерами громади та різноманітними бізнесами, заради забезпечення всіх українців безпечним місцем для проживання та роботою у нашій провінції.



Список необхідних дій після прибуття

□ ВІДВІДАТИ ЦЕНТР НОВОПРИБУЛИХ У НЬЮ-БРАНСВІКУ З ПИТАНЬ ПРОЖИВАННЯ (NEWCOMER CENTRES)

Послуги з розселення новоприбулих у Нью-Брансвіку надаються громадськими організаціями, ціль яких допомогти вам влаштуватися у вашому новому домі.

На сторінці №5 ви можете знайти перелік центрів новоприбулих іммігрантів, які знаходяться найближче до вас.

Переїзд у нову країну завжди несе з собою багато змін і невідомого, та орієнтуватися в багатьох аспектах вашого нового повсякденного життя може бути непросто. Саме тому було створено багато організацій які пропонують різноманітні послуги та програми для того, щоб допомогти новоприбулим. Усі ці послуги доступні для вас безкоштовно. Мета полягає в тому, щоб допомогти вам розібратися в усіх нових аспектах вашого життя, аби зробити ваші перші кроки у Нью-Брансвіку успішними і легшими. Кожна з цих організацій – некомерційна, і функціонує на чолі з радою директорів яку представляють волонтери. Види послуг та програм можуть відрізнятися в різних організаціях, та вони можуть включати в себе: послуги до прибуття, проживання, мовні курси та послуги з працевлаштування. Ціль центру для новоприбулих – допомогти вам розібратися з усіма пунктами цього списку.

□ ПОДАТИ ЗАЯВКУ НА ОТРИМАННЯ НОМЕРУ СОЦІАЛЬНОГО СТРАХУВАННЯ (SOCIAL INSURANCE NUMBER (SIN))

Федеральний уряд присвоює кожному канадцю Номер Соціального Страхування (SIN); він вам знадобиться для того, щоб почати працювати або отримати державні пільги. Ваш SIN має бути конфіденціальним; лише уряд або роботодавець (після того, як вас найняли на роботу) можуть його запросити. Ваш банк також може запитати про ваш SIN для деяких фінансових операцій. Плата за подачу заявки на номер соціального страхування не стягується.

В деяких випадках тепер ви можете подати заявку на SIN онлайн.

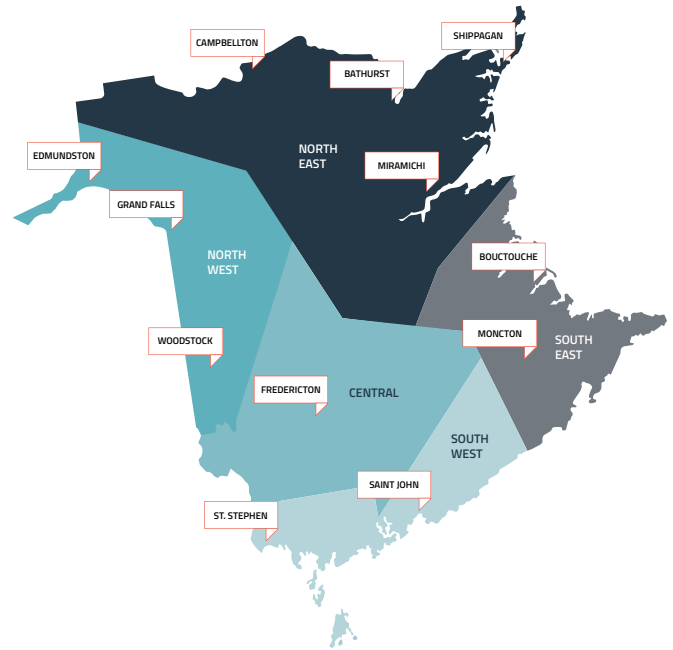
Відвідайте <https://www.canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/apply.html>

або зателефонуйте до відділу з питань номеру соціального страхування (Service Canada):

Безкоштовно – **1-800-206-7218**

□ ОЗНАЙОМИТИСЬ З ОСНОВНИМИ ПОСЛУГАМИ

Знайдіть державні установи та найближчі банки, продуктові магазини, клініки чи лікарні. Інформація про деякі з цих послуг міститься в цьому посібнику.



Регіональна мапа Нью-Брансвіку

□ МАПИ ТА ДОВІДНИКИ

Вам знадобиться карта вашої громади та інформація про громадський транспорт (якщо у вашій громаді він є). Транзитні карти часто доступні в мерії (city hall).

□ ЗНАЙДІТЬ МІСЦЕ ДЛЯ ПРОЖИВАННЯ

У Нью-Брансвіку існує декілька типів проживання і центр новоприбулих (Newcomer Center) у вашому регіоні може вас проконсультувати у цьому питанні.

Перш ніж обрати свій новий район, доречним буде з'ясувати, чи знаходиться він поблизу послуг, які можуть вам знадобитися. До цих послуг відносяться: школи, місця роботи, лікарні, клініки, дитячі заклади та магазини. Якщо у вас немає автомобіля, варто дізнатися, де знаходиться найближча автобусна зупинка.

□ РОЗПОЧАТИ МОВНІ КУРСИ

Ряд організацій у Нью-Брансвіку пропонує мовні курси. Деякі з них безкоштовні для новоприбулих (які відповідають вимогам), а інші - доступні за окрему плату. Курси англійської та французької як другої іноземної мови (ESL/FSL) доступні в спільноті. Часто англійська як друга мова пропонується безкоштовно в місцевих організаціях з надання послуг з проживання.

□ ОТРИМАТИ КАРТКУ УРЯДОВОГО МЕДИЧНОГО СТРАХУВАННЯ ПРОВІНЦІЇ НЬЮ-БРАНСВІК (NEW BRUNSWICK MEDICARE)

Для того, щоб отримати медичні послуги, одразу після вашого прибуття необхідно подати заявку на отримання картки New Brunswick Medicare. Medicare покриває більшість необхідних медичних послуг. В додаток, ваша картка Medicare є вашим ключовим ідентифікаційним елементом.

Ви можете придбати приватну медичну страховку для покриття таких послуг, як стоматологічне обслуговування, фізіотерапія, рецепти на ліки та окуляри, які не покриваються Medicare.

Біженці з України, які мають дійсний імміграційний документ, виданий відділом Імміграції, Біженців та Громадянства Канади (IRCC), і бажають отримати більше інформації про те, як подати заявку на програму New Brunswick Medicare, зателефонуйте за номером **506-457-7268** або напишіть на електронну адресу medicare@gnb.ca із зазначенням «Україна 2022» в темі вашого листа.

Додаткову інформацію про систему Охорони Здоров'я ви можете знайти на сторінці №6.

□ ОТРИМАТИ КАНАДСЬКЕ ПОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ АБО ДЕРЖАВНУ ID-КАРТКУ

Відвідайте будь-яке відділення Service New Brunswick, щоб дізнатися, чи можете ви обміняти свої водійські права на права Нью-Брансвіку або вам потрібно спершу скласти іспит з водіння. Ваші водійські права Нью-Брансвіку будуть вашим офіційним державним посвідченням особи, виданим провінційним урядом. Якщо у вас немає водійських прав і ви не бажаєте керувати автомобілем, ви можете отримати офіційну державну ID-картку (Photo ID) у відділенні Service New Brunswick.

□ ВІДКРИТИ БАНКІВСЬКИЙ РАХУНОК

Ви можете відкрити рахунок у будь-якому обраному вами банку. Вам знадобиться посвідчення особи з фотографією, номер соціального страхування (SIN) та домашня адреса. Канадці мають право відкривати банківські рахунки, і банки зобов'язані їх надавати. Ви можете відкрити рахунок у будь-якому місцевому відділенні акредитованого банку.

Для того, щоб відкрити банківський рахунок, потрібно мати належні ідентифікаційні документи. Список прийнятних форм ідентифікації можна знайти за адресою <http://cba.ca/newcomers-to-canada>.

Для того, щоб отримати найвигідніший пакет банківських послуг для ваших потреб, ознайомтесь с різними банками і запитайте про те, що вони пропонують.

□ ПРОДОВЖИТИ ПОШУТ РОБОТИ

Пошук роботи буде однією з найважливіших речей, які ви будете робити оселившись у Нью-Брансвіку. Якщо ви шукаєте можливості для роботи чи навчання, ви можете звернутись до консультанта з питань працевлаштування з програми WorkingNB, який може допомогти вам з пошуком роботи, прийняттям кар'єрних рішень та розвитком нових навичок. WorkingNB є частиною уряду, і його мета – забезпечити вас необхідними для працевлаштування ресурсами. Усі ці послуги надаються безкоштовно. Щоб отримати доступ до переліку місцевих офісів WorkingNB та контактну інформацію, відвідайте workingnb.ca/contact

Інтернет – це чудовий ресурс. Якщо у вас вдома немає доступу до Інтернету, ви можете відвідати публічну бібліотеку. Ось перелік основних онлайн ресурсів для пошуку роботи:

www.nbjobs.ca

www.jobbank.gc.ca/findajob

ca.indeed.com

www.workopolis.com

www.monster.ca

Інші веб-сайти: вакансії на державні служби в Нью-Брансвіку

www.ere.gnb.ca/competition.aspx

□ ЗАПИСАТИ ДІТЕЙ ДО ШКОЛИ

Згідно закону Нью-Брансвіку про освіту, ви маєте зарахувати своїх дітей до школи. Більшість дітей навчаються в державних школах, які оплачуються урядом провінції. Уряд Нью-Брансвіку надає такі рівні освіти, як: початкова, середня та післядипломна. В цілому, у провінції є чотири англомовні шкільні округи та три франкомовних округи, які регулюють державні школи від дитячого садка до 12 класу (K-12).

На сторінці №7 ви можете переглянути веб-сайт округу де ви плануєте проживати, для отримання інформацію про те, як записатися до школи.



□ ЗНАЙТИ ПОСЛУГИ ЗА ДОГЛЯДОМ ЗА ДІТЬМИ (CHILDCARE)

Сім'ї несуть відповідальність за пошук та отримання місця для догляду за своєю дитиною (дітьми). У Нью-Брансвіку не існує загального права на приміщення за доглядом за дітьми, і сім'ї несуть відповідальність за сплату зборів за ці послуги. Провінція Нью-Брансвік пропонує фінансову підтримку сім'ям (які відповідають умовам) на отримання допомоги в рамках Програми батьківських субсидій (Parent Subsidy Program) і Програми допомоги з дитячим садочком (Daycare Assistance Program).

Так називається The Parent Portal (<https://www.nbed.nb.ca/parentportal/en/>) допомагає батькам знайти ліцензовані заклади по догляду за дітьми в Нью-Брансвіку. Цей портал дозволяє користувачам знайти дитячі заклади за регіонами, а також надає їх адресу та контактну інформацію. Батьки мають звертатися безпосередньо до дитячого закладу, щоб зареєструвати або внести ім'я своєї дитини до списку очікування. Більше інформації стосовно закладів по догляду за дітьми ви можете знайти на сторінці 7.

□ ДОЛУЧИТИСЯ ДО УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ

Найкращим способом стати частиною вашої нової спільноти – це долучитися до неї. Нью-Брансвік має ряд українських громад, які будуть ради вас вітати.

Ви можете знайти багато інформації стосовно українських діаспор в цьому посібнику або в місцевому центрі для новоприбулих.

УКРАЇНСЬКІ СПІЛЬНОТИ

У Нью-Брансвіку проживає понад 3,5 тис. українців. По всій території провінції ви можете знайти українські громади, які можуть вам допомогти у створенні нового життя у провінції.

Українці у Фредеріктоні (Ukrainians of Fredericton)

Електронна пошта: ukrainians.of.fredericton@gmail.com
Facebook Page: Ukrainian Community of Fredericton

Українська Громада Сент-Джону (Ukrainian Community of Saint John)

Веб-сайт: uasj.ca
Електронна пошта: info@uasj.ca
Сторінка у Facebook: UA SaintJohn

Український клуб Монктону (Ukrainian Club of Moncton)

Веб-сайт: ukrclubmoncton.ca
Сторінка у Facebook: Ukr Club Moncton



АГЕНТСТВА З РОЗСЕЛЕННЯ ІМІГРАНТІВ

Перелічені нижче агентства Нью-Брансвіку з розселення іммігрантів були розроблені для забезпечення безпечної та безперешкодної інтеграції в провінцію.

Multicultural Association of Fredericton

Фредеріктон (Fredericton)
506-454-8292

mcaf.nb.ca

Multicultural Association of the Greater Moncton Area:

Монктон (Moncton)
506-857-9430

magma-amgm.org

Saint John Newcomers Centre:

Сент Джон (Saint John)
506-642-4242

sjnewcomers.ca

PRUDE (Pride, Race, Unity, Dignity, Education):

Сент Джон (Saint John)
506-634-3088

prudeinc.org

YMCA of Greater Saint John:

Сент Джон (Saint John)
506-634-4860

saintjohnny.ymca.ca

Miramichi Regional Multicultural Association:

Міраміші (Miramichi)
506-773-5272

miramichimulticultural.com

Multicultural Association of Carleton County:

Вудсток (Woodstock)
506-328-4690

maccnb.ca

Multicultural Association of the Chaleur Region:

Батерст (Bathurst)
506-547-7651

macr-amrc.ca

Charlotte County Multicultural Association

Сент Джордж (St. George)
506-755-9295

ccmanb.com

Comité d'accueil, d'intégration et d'établissement des nouveaux arrivants de la Péninsule acadienne (CAIENA Péninsule acadienne)

Шиппеган (Shippagan)
506-336-8888

nouveauxarrivants.ca

Le Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest (CRNA-NO)

Едмундстон (Edmundston) - 506-735-0604
Гренд Фоллз (Grand Falls) - 855-533-0604

crna.ca

Restigouche Multicultural Association

Кемпбеллтон (Campbellton)
506-789-7747

rma-amr.ca

Rural Settlement Network – Kedgwick and Saint Quentin

506-235-0296

rma-amr.ca

Multicultural Association for the Integration of Newcomers Inc. AMINA

Сент Квентін (Saint Quentin)
506-235-1804, 506-235-0296

rma-amr.ca

Richibucto Office – Multicultural Association of the Greater Moncton Area

Річібукто (Richibucto)
506-523-1842

magma-amgm.org

Rural Settlement Network

Регіон Гренд Лейк (Grand Lake Region)
506-327-0103, 506-476-8113

nbmc-cmnb.ca/program/rural-settlement-network

Multicultural Association of Sussex

Сассекс (Sussex)
506-808-0154

mas-nb.ca

Village of Chipman and Area Community Integration Program

Чіпмен (Chipman)
506-339-6601

newcomersettlement@gmail.com

Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick (CAFi):

506-382-7494

Le CAFi – Laissez nous le plaisir de vous accueillir dans la région

cafi-nb.org

New Brunswick Multicultural Council, Inc.:

506-453-1091

Домашня сторінка - The New Brunswick Multicultural Council:

New Brunswick
Multicultural Council

nbmc-cmnb.ca

СИСТЕМА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я

Як новоприбулі, ви можете кваліфікувати на отримання базової, універсальної, фінансованої державою медичної допомоги. Покриття медичного обслуговування, яке включає в себе більшість необхідних медичних послуг, забезпечується урядом провінції. В додаток, багато роботодавців пропонують додаткове страхування своїм працівникам як частину свого пакету пільг. Відвідуючи вашого нового лікаря, стоматолога чи іншого спеціаліста, обов'язково візьміть із собою усі свої медичні данні.

РЕГІОНИ СИСТЕМИ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я

Наша провінція розділена на два регіони які мають різні системи охорони здоров'я - Vitalité Health Network і Horizon Health Network. Залежно від вашого місця проживання, ви будете віднесені до одної з цих систем охорони здоров'я.

КАРТКА MEDICARE

Для того щоб отримати медичні послуги, одразу після вашого прибуття вам необхідно подати заявку на отримання картки New Brunswick Medicare. Medicare покриває більшість необхідних медичних послуг. В додаток, ваша картка Medicare є вашим ключовим ідентифікаційним елементом.

Біженці із України, які мають дійсний імміграційний документ, виданий відділом імміграції, біженців та громадянства Канади (IRCC), і бажають отримати більше інформації про те, як подати заявку на програму New Brunswick Medicare, зателефонуйте за номером **506-457-7268** або напишіть на електронну адресу medicare@gnb.ca із зазначенням «Україна 2022» в темі вашого листа.

МЕДИЧНА ДОПОМОГА

Patient Connect NB — це двомовний реєстр пацієнтів провінції Нью-Брансвік, які не мають основного постачальника медичної допомоги (primary health-care provider). Кожен, хто має право отримати картку New Brunswick Medicare, може зареєструватися в Patient Connect NB.

Люди, які зараз проживають за межами провінції, але планують переїхати до Нью-Брансвіку, мають можливість зареєструватися в Patient Connect NB, але для цього вони повинні мати дійсну картку Medicare з іншої канадської провінції.

Ви можете зареєструватися онлайн або за телефоном Tele-Care **811**.

До того моменту, як ви отримаєте сімейного лікаря, у кожному місті є перелік клінік, куди ви можете звернутися за допомогою.

TELE-CARE 811

Tele-Care — це конфіденційна, безкоштовна лінія медичної консультації. Для того, щоб скористатися цією послугою, картка Medicare не потрібна. Наберіть 811, щоб отримати доступ до медсестер (які володіють англійською та французькою мовами)

24 години на добу, сім днів на тиждень. Коли ви використовуєте послуги Tele-Care щодо ваших симптомів, травм або захворювань, ви завжди будете спілкуватися з кваліфікованою медсестрою, яка оцінить вашу ситуацію та надасть інформацію та поради щодо того, що робити далі. У надзвичайних ситуаціях зателефонуйте за номером 911 або відвідайте місцеве відділення невідкладної допомоги.

Tele-Care (24 hours): Toll-free, 8-1-1

МЕДИЧНІ КЛІНІКИ

У Нью-Брансвіку ви маєте доступ до місцевих медичних клінік. Клініки Walk-in на прийом по запису не приймають. В той же час, медичні клініки After-hours можуть дати вам можливість записатися на прийом. Ви можете знайти найближчу медичну клініку в телефонному довіднику, зателефонувавши в Tele-Care, або навіть зв'язавшись з місцевими агентствами, які обслуговують іммігрантів.

Якщо у вашій громаді немає Walk-in чи After-hours клінік, вам варто звернутись до амбулаторії найближчої лікарні.

ІМУНІЗАЦІЯ

Імунізація – це безпечний та ефективний спосіб захистити свою дитину та себе від захворювань, спричинених деякими вірусами та бактеріями.

Щоб захистити вас і вашу сім'ю, служба охорони здоров'я може переглянути записи про щеплення, щоб перевірити, чи ви маєте усі планові щеплення затверджені урядом Нью-Брансвіку.

Усі ці вакцини фінансуються державою, і вам не потрібно чекати на вашу картку Medicare для того, щоб їх отримати.

Location	Address	Telephone
Moncton (Zone 1)	81 rue Albert / Street Bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1B3	(506) 856-2401
Saint John (Zone 2)	55 Union Street Saint John, NB E2L 5B7	(506) 658-2454
Fredericton (Zone 3)	P.O. Box 500, 300 St. Mary's Street, Room 1200 Fredericton, NB E3B 5H1	(506) 453-5200
Edmundston (Zone 4)	121, rue de l'Église, Bureau 330 Edmundston, NB E3V 1J9	(506) 735-2065
Campbellton (Zone 5)	19 Aberdeen Street Campbellton, NB E3N 2J6	(506) 789-2266
Bathurst (Zone 6)	165 St. Andrew Street Bathurst, NB 1C1	(506) 547-2062
Miramichi (Zone 7)	1780 Water Street, Suite 300 Miramichi, NB E1N 1B6	(506) 778-6102

ШВИДКА ДОПОМОГА 911

Набравши номер **911** на своєму телефоні, ви можете зв'язатися з будь-якою службою екстреної допомоги в Нью-Брансвіку. Оператор 911 допоможе визначити, яка служба вам необхідна: пожежна, поліцейська, медична чи токсикологічна.

ОСВІТА

ДОШКІЛЬНІ ПРОГРАМИ ТА ПОСЛУГИ

Сім'ї несуть відповідальність за пошук, отримання та сплату місця для догляду за своєю дитиною (дітьми). Провінція Нью-Брансвік пропонує фінансову підтримку сім'ям (які відповідають умовам) на отримання допомоги в рамках Програми батьківських субсидій (Parent Subsidy Program) і Програми допомоги з дитячим садочком (Daycare Assistance Program).

В Нью-Брансвіку програми та послуги для дітей дошкільного віку доступні французькою та англійською мовами. В провінції пропонуються різноманітні програми та послуги, зокрема:

- Дошкільні програми для підтримки здорового розвитку дітей у віці від 0 до 8 років
- Послуги раннього навчання та догляду за дітьми для дітей віком від 0 до 12 років
- Послуги фінансової підтримки, які допомагають батькам покрити витрати на раннє навчання та догляд за дітьми.

Нижче ви побачите перелік прикладів програм і послуг, доступ до яких можна отримати через шкільні округи та Департамент Освіти та Розвитку Дітей Раннього Віку.

ВІД ДИТЯЧОГО САДОЧКА ДО 12ГО КЛАСУ

Освіта починаючи з дитячого садка до 12 класу є безкоштовною для всіх жителів Нью-Брансвіку. Усі діти в провінції повинні відвідувати державні, приватні або домашні школи. Діти повинні залишатися в школі до 18 років або до закінчення школи.

Державна освітня система Нью-Брансвіку керується за принципом білінгвізму, який визнає існування двох окремих секторів освіти з метою сприяння та збереження кожної окремої офіційної мовної спільноти. Вступ до англійської або французької школи здійснюється на основі знання мови. Студент, який володіє обома державними мовами; або хто не володіє жодною офіційною мовою, буде допущений до того, чи іншого сектору освіти.

Ми рекомендуємо вам переглянути веб-сайт округу де ви плануєте проживати для отримання інформацію про те, як записатися до школи:

Інформація про англомовний шкільний округ

Anglophone South (Сент Джон та околиці)

Номер телефону: **(506) 658-5300**

Веб-сайт: web1.nbed.nb.ca/sites/ASD-S/ParentResource/Pages/EALNewcomer.aspx

Anglophone West (Фредеріктон та околиці)

Номер телефону: **(506) 453-5454**

Веб-сайт: web1.nbed.nb.ca/sites/ASD-W/newcomers/Pages/default.aspx

Anglophone East

Номер телефону: **(506) 856-3222**

Веб-сайт: asdeast.nbed.ca/english-additional-language

Anglophone North (Міраміші та околиці)

Номер телефону: **(506) 856-3222**

Веб-сайт: asd-n.nbed.nb.ca/other/newcomer-and-international-students

Інформація про франкомовний шкільний округ

District scolaire francophone Nord-Est (Акадійський півострів, райони Шалер та Рестігуш)

Номер телефону: **(506) 394-3400**

Веб-сайт: dsfne.ca/accueil/parents

District scolaire francophone Nord-Ouest (Сент-Квентін, Гранд-Фолз та Едмундстон)

Номер телефону: **(506) 737-4567**

Веб-сайт: dsfno.nbed.ca/inscription-a-lecole-m-12

District scolaire francophone Sud (Регіони Сент Джон, Монктон та Фредеріктон)

Номер телефону: **(506) 856-3333**

Веб-сайт: francophonesud.nbed.nb.ca/inscription-a-l-ecole/eleves-internationaux

ПІСЛЯДИПЛОМНА (ВИЩА) ОСВІТА

І якщо студенти хочуть продовжити кар'єру після закінчення середньої школи, у Нью-Брансвіку є багато навчальних закладів післядипломної освіти. Однак вони не безкоштовні. Ви повинні заплатити за навчання, книги та вступні збори. Для отримання додаткової інформації відвідайте Департамент Післядипломної Освіти, Навчання та Праці:

Номер телефону: **1-506-453-2597**

Post-Secondary Education, Training and Labour - New Brunswick (gnb.ca)

У Нью-Брансвіку є три великих англійських університети та один французький університет:

- Університет Нью-Брансвіку (The University of New Brunswick)
- Університет Сент-Томас (St.Thomas University)
- Університет Маунт Еллісон (Mount Allison University)
- Університет Монктону (Université de Moncton)

Три релігійні університети:

- Університет Крендалла (Crandall University Moncton)
- Університет Кінгсвуд у Сассексі (Kingswood University Sussex)
- Університет Сент-Стівена (St. Stephen's University St. Stephen)

Також у провінції є дві системи громадських коледжів і коледж ремесел і дизайну (College of Craft and Design):

- Нью-Брансвік Ком'юніті Коледж (The New Brunswick Community College (NBCC))
- Коледж Нью-Брансвіку (Collège du Nouveau-Brunswick (CCNB))
- Коледж Ремесел і Дизайну Нью-Брансвіку (New Brunswick College of Craft and Design)



ТРАНСПОРТ

Громадський транспорт доступний у Монктоні, Сент-Джоні та Фредеріктоні. Розклад автобусів часто доступний у мерії (city hall). Ви можете зателефонувати до офісу місцевого громадського транспорту, щоб запитати, де ви можете знайти розклад у вашому районі. Автобуси працюють за штатним графіком і зупиняються лише в певних позначених місцях.

Codiac Transit (Автобуси Монктону):
Номер телефону: 506-857-2008

Fredericton Transit (Автобуси Фредеріктону):
Номер телефону: 506-460-2200

Saint John Transit Commission (Автобуси Сент-Джону):
Номер телефону: 506-658-4700

Основною міжміською автобусною лінією в Нью-Брансвіку є Maritime Bus. Транспортна компанія Maritime Bus забезпечує надійне обслуговування в трьох атлантичних провінціях: Нова Шотландія (Nova Scotia), Нью-Брансвік (New Brunswick) та Острів Принца Едуарда (Prince Edward Island). Крім того, Maritime Bus здійснює поїздки в провінцію Онтаріо з маршрутом, який пролягає через провінцію Квебек.

Maritime Bus

Служба підтримки: 1-800-575-1807

Веб-сайт: maritimebus.com

Сент-Джон: (506) 672-2055

Фредеріктон: (506) 455-2049

Монктон: (506) 854-2023

ПРОГРАМА СОЦІАЛЬНОЇ ДОПОМОГИ

Соціальна підтримка надається людям, які потребують матеріальної допомоги для задоволення їх основних потреб, таких як харчування, аренда, комунальні послуги та одяг. Програма також може допомогти вам з іншими потребами, такими як догляд за дітьми, транспортування, ліки за рецептом тощо.

Особи, які отримують соціальну допомогу, також можуть скористатися широким спектром програм і послуг, розроблених для допомоги з навчанням, роботою та перехідними етапами вашого життя.

Відділ соціального розвитку:

Номер телефону: 1-833-733-7835

ІМІГРАЦІЯ ТА ПМЖ (ПОСТІЙНЕ МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ)

Population Growth Team, Settlement and Multiculturalism Branch:

Номер телефону: (506) 453-3981

Веб-сайт: Immigration@gnb.ca, www.welcomenb.ca

Immigration, Refugees and Citizenship Canada (Міністерство в справах імміграції, біженців і громадянства Канади):

Номер телефону (безкоштовно): 1-888-242-2100

Веб-сайт: canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship.html

ВАЖЛИВІ НОМЕРИ ТЕЛЕФОНІВ

9-1-1

У надзвичайній ситуації негайно телефонуйте **911**. Надзвичайна ситуація – це будь-яка ситуація, яка потребує негайної допомоги поліції, пожежної охорони чи швидкої допомоги. Приклади таких ситуацій включають в себе:

- Пожежу
- Злочин, особливо якщо він триває на момент вашого дзвінку
- Автомобільна аварія, особливо якщо хтось травмований
- Невідкладна медична допомога, наприклад для людини, яка втратила свідомість, задихається або не дихає, має алергічну реакцію, біль у грудях, неконтрольовану кровотечу або будь-які інші симптоми, які потребують негайної медичної допомоги.

2-1-1

211 – це інформаційна та довідкова служба, яка надає мешканцям Нью-Брансвіку важливу підтримку в сферах суспільства, громади та уряду. Це допомагає жителям Нью-Брансвіку орієнтуватися в складній мережі державних і громадських програм і послуг, щоб швидко знайти те, що їм потрібно у їх унікальній ситуації. Ця послуга 100% безкоштовна та конфіденційна.

Веб-сайт: nb.211.ca

Подзвонивши на номер **211**, жителі Нью-Брансвіку можуть отримати інформацію про широкий спектр громадських програм і послуг. Основними особливостями сервісу 211 є:

- Доступний 24 години на добу, сім днів на тиждень по телефону або онлайн
- Пропонує телефонне обслуговування декількома мовами
- Доступний для глухих, та людей, які використовують Телекомунікаційне обладнання для глухих (TTY)
- Неекстрений номер поліції 2-1-1 може надати вам інформацію про:
 - Банки харчових продуктів (Food banks)
 - Walk in clinics
 - Підтримка захворювання Альцгеймером
 - Допомога в області психологічного здоров'я
 - Доставка їжі (Meals on Wheels)
 - Притулки для бездомних
 - Послуги для жертв домашнього насильства
 - Охорона здоров'я
 - Кризові служби
 - Телефони провінційних та місцевих гарячих ліній
 - Допомога з житлом для новоприбулих
 - Житлові довідкові центри
 - Молодіжні програми для навчання
 - Консультація дітей, молоді та сім'ї
 - Невідкладна допомога комунальних служб
 - Розуміння того, яка державна служба вам необхідна

- Програми підтримки інвалідності
- Програми виховання дітей

При перебоях з електропостачанням (24/7)

Номер телефону (безкоштовно): **1-800-663-6272**

Довідка (пошук необхідного номера телефону):

4-1-1 чи **1-506-555-1212** (для пошуку номерів у Нью-Брансвіку) **1** + (код регіону) + **555-1212** (для номерів у інших провінціях Канади або Сполучених Штатах Америки)

ЩО ЯКЩО Я ПЕРЕЖИВ/ЛА СЕКСУАЛЬНЕ НАСИЛЬСТВО?

Якщо ви не перебуваєте в безпосередній небезпеці, але зазнали сексуального насильства, ви можете звернутися за медичною допомогою до місцевої лікарні, клініки або сімейного лікаря. У деяких лікарнях є медичні сестри з питань сексуального насильства (SANE), які спеціально треновані допомагати жертвам сексуального насильства. Ви можете попросити поговорити з представниками SANE, коли прибудете до відділення невідкладної допомоги в лікарні. Пам'ятайте – в цьому немає вашої вини. Підтримка та безпека доступні для вас, і завжди є люди, які вам вірять і готові підтримати. Поговоріть з кимось, кому довіряєте. Не зупиняйтесь просити на допомогу, поки не отримаєте того, що вам потрібно. Ви не одні! Якщо вам потрібна допомога, будь ласка зателефонуйте на одну з перелічених ліній підтримки, щоб дізнатися більше про служби сексуального насильства.

Ресурси стосовно сексуального насильства

Sexual Violence New Brunswick – 17:00-08:00 / 7 днів на тиждень (506) 454-0437

L'éclipse (Едмундстон) – (506) 739-7729

Greater Saint John Sexual Assault Response Team – (506) 634-8295 ext. 214

Beauséjour Family Crisis Resource Centre – (506) 533-9100

Libère Toi (Лінія Підтримки) (Акадійський Півострів) – (506) 395-3555

South East Sexual Assault Centre (Монктон) – Цілодобова лінія підтримки – 1-844 853-0811

Boréal Child and Youth Expertise Centre – (506) 383-8300

Kit's Place – Family Plus (506) 634-8295 Безкоштовно 1-800-360-3327

ІНШІ РЕСУРСИ

CHIMO Helpline Inc. (Цілодобова гаряча лінія для кризової допомоги)

Chimo — це провінційна кризова телефонна лінія, орієнтована на допомогу з психологічним здоров'ям, доступна 24 години на добу, 365 днів на рік для всіх жителів Нью-Брансвіку.

Номер телефону (безкоштовно): **1-800-667-5005**